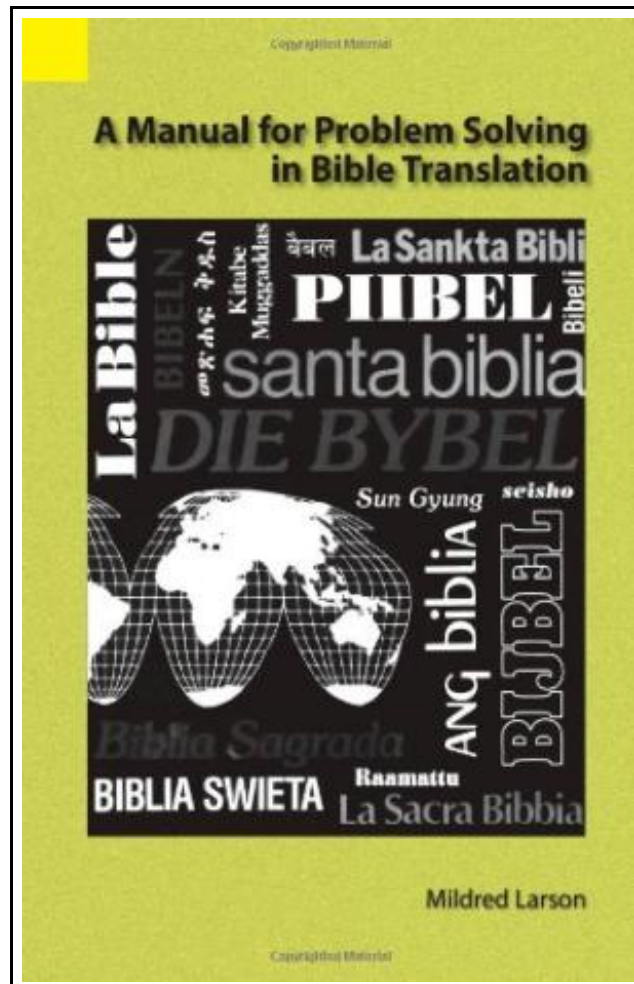


A Manual for Problem Solving in Bible Translation



Filesize: 8.35 MB

Reviews

I actually started reading this article ebook. It is actually packed with knowledge and wisdom Its been printed in an remarkably simple way and it is only after i finished reading this pdf where in fact modified me, alter the way i believe.
(Prof. Uriel Witting)

A MANUAL FOR PROBLEM SOLVING IN BIBLE TRANSLATION

DOWNLOAD



Sil International, Global Publishing. Paperback. Book Condition: New. Paperback. 245 pages. Dimensions: 9.1in. x 6.2in. x 0.7in. This manual has been designed to give practice in solving the various problems which the Bible translator faces. Through drill and practice, the student will develop skill in applying the principles of translation which he has learned in *Translating the Word of God* by John Beekman and John Callow and *Discourse Considerations in Translating the Word of God* by Kathleen Callow. Table of Contents Please note, because of limited space many subsections are not displayed below.

1. Idiomatic Versus Literal Translation
2. Fidelity In Translation
3. Implicit And Explicit Information
4. Analyzing The Components Of Meaning In A Word, Part 1A. Identifying the semantic class of a wordB. Matching semantic and grammatical classesC. Identifying the meaning components of a wordD. Identifying generic-specific changesE. Using a more generic wordF. Using a more specific wordG. Identifying the pronominal referentH. Identifying the meaning components of some key words
5. Analyzing Components Of Meaning In A Word, Part 2Sections5. 1. Analyzing the components of meaning of words: Spirit, Flesh, Glory5. 2. The components of meaning of pronouns: Inclusive-exclusive, Number, Honorifics5. 3. The components of meaning in kinship terms: Son, Daughter, Brother, Older brother and younger brother, An example from Aguaruna, Siblings5. 4. Obligatory possession 5. 5. The components of meaning in tense and aspect markers: Tense, Aspect, Dead suffix in Amuesha
6. The Nature Of Multiple Senses
7. Translating Multiple SensesSections7. 1. Extended use of pronouns7. 2. Figurative senses and symbolic actions: Metonymy, Synecdoche, Hyperbole, Euphemism, Source-language idioms, Symbolic actions
8. The Nature Of Metaphor And Simile
9. Translating Metaphors And Similes
10. Concordance And Meanings In Context
11. Collocational Clash
12. Lexical Equivalence Across Languages--When Concepts Are Shared
13. Lexical Equivalence Across Languages--When Things Or Events Are Unknown
14. Multiple Functions Of Grammatical StructuresSections14. 1. Passive-active 14. 2. Abstract nouns 14....



[Read A Manual for Problem Solving in Bible Translation Online](#)

[Download PDF A Manual for Problem Solving in Bible Translation](#)

Related PDFs



Two Treatises: The Pearle of the Gospell, and the Pilgrims Profession to Which Is Added a Glasse for Gentlewomen to Dresse Themselves By. by Thomas Taylor Preacher of Gods Word to the Towne of Reding. (1624-1625)

Proquest, Eebo Editions, United States, 2010. Paperback. Book Condition: New. 246 x 189 mm. Language: English . Brand New Book ***** Print on Demand *****.EARLY HISTORY OF RELIGION. Imagine holding history in your hands. Now...

[Read eBook »](#)



Two Treatises: The Pearle of the Gospell, and the Pilgrims Profession to Which Is Added a Glasse for Gentlewomen to Dresse Themselves By. by Thomas Taylor Preacher of Gods Word to the Towne of Reding. (1625)

Proquest, Eebo Editions, United States, 2010. Paperback. Book Condition: New. 246 x 189 mm. Language: English Brand New Book ***** Print on Demand *****.EARLY HISTORY OF RELIGION. Imagine holding history in your hands. Now you...

[Read eBook »](#)



TJ new concept of the Preschool Quality Education Engineering the daily learning book of: new happy learning young children (3-5 years) Intermediate (3)(Chinese Edition)

paperback. Book Condition: New. Ship out in 2 business day, And Fast shipping, Free Tracking number will be provided after the shipment.Paperback. Pub Date :2005-09-01 Publisher: Chinese children before making Reading: All books are the...

[Read eBook »](#)



TJ new concept of the Preschool Quality Education Engineering the daily learning book of: new happy learning young children (2-4 years old) in small classes (3)(Chinese Edition)

paperback. Book Condition: New. Ship out in 2 business day, And Fast shipping, Free Tracking number will be provided after the shipment.Paperback. Pub Date :2005-09-01 Publisher: Chinese children before making Reading: All books are the...

[Read eBook »](#)



Polly Oliver s Problem: A Story for Girls

The Wildhern Press, United Kingdom, 2008. Paperback. Book Condition: New. 226 x 152 mm. Language: English . Brand New Book ***** Print on Demand *****.Kate Douglas Wiggin was an American children s author and educator....

[Read eBook »](#)

**Parenting by Temperament: Brief Manual for Teachers, Counselors and Family Therapists**

On Demand Publishing, LLC-Create Space, United Kingdom, 2012. Paperback. Book Condition: New. 270 x 210 mm. Language: English . Brand New Book. This brief manual describes the philosophy behind Parenting by Temperament, and our three

[Save Document »](#)

**Scratch 2.0 Programming for Teens**

Cengage Learning, Inc, United States, 2014. Paperback. Book Condition: New. 2nd Revised edition. 230 x 186 mm. Language: English . Brand New Book. With Scratch 2.0, getting started in computer programming is easier and more

[Save Document »](#)

**Funny Poem Book For Kids - Cat Dog Humor Books Unicorn Humor Just Really Big Jerks Series - 3 in 1 Compilation Of Volume 1 2 3**

CreateSpace Independent Publishing Platform. Paperback. Book Condition: New. This item is printed on demand. Paperback. 132 pages. Dimensions: 9.0in. x 6.0in. x 0.3in.LIMITED-TIME SPECIAL: Special Bonus Inside! Thats right. . . For a limited time

[Save Document »](#)

**MY FIRST BOOK OF ENGLISH GRAMMAR 3 IN 1 NOUNS ADJECTIVES VERBS AGE 5+**

EURO KIDS. Paper Back. Book Condition: New. Please note: We do not ship to PO Boxes, please provide us with your complete delivery address.

[Save Document »](#)

**50 Fill-In Math Word Problems: Algebra: Engaging Story Problems for Students to Read, Fill-In, Solve, and Sharpen Their Math Skills**

Scholastic Teaching Resources. Paperback / softback. Book Condition: new. BRAND NEW, 50 Fill-In Math Word Problems: Algebra: Engaging Story Problems for Students to Read, Fill-In, Solve, and Sharpen Their Math Skills, Bob Krech, Joan Novelli,

[Save Document »](#)